**Лингвострановедческий аспект в преподавании английского языка в средней школе на тему: "Одежда"**

**Введение**

На современном этапе развития нашего общества значимость изучения иностранного языка возрастает, возрастает потребность в овладении иностранным языком как средством общения.

Начиная с 90-х годов, все большее значение приобретают элементы лингвострановедения (ЛС), вводимые в курс обучения иностранному языку в средней школе.

Если раньше страноведческие сведения сопровождали базовый курс иностранного языка лишь как комментарий при изучении того или иного материала, то в настоящее время лингвострановедческий аспект (ЛСА) должен стать неотъемлемой частью уроков иностранного языка. Все более ощущается необходимость обучать и тому, что «лежит за языком» – культуре страны изучаемого языка. Использование ЛСА способствует формированию мотивации учения, что в условиях школьного обучения важно, т.к. само иноязычное общение не подкреплено языковой средой. Важнейший мотивационный стимул изучения иностранного языка является стремление к расширению своего общего кругозора. Следовательно, в школе учебный предмет английского языка является средством приобщения учащихся “к духовной культуре других народов”

В практическом плане ЛСА направлен на реализацию конечных целей обучения иностранному языку, а именно, на обучение общению. Подготовить же учащихся к иноязычному общению, сформировать коммуникативную способность без привития им норм адекватного речевого поведения и в отрыве от знаний ими невозможно. Это определяет важность и актуальность вопросов, связанных с разработкой ЛСА в обучении иностранному языку в средней школе.

Данная актуальность определяет цели исследования:

определить условия влияния лингвострановедческого аспекта на обучения иностранному языку и иноязычной культуры;

раскрыть содержание и специфику лингвострановедческого материала в обучении английскому языку в общеобразовательной школе

Исходя из выше сказанного, мы определим объектом нашего исследования лингвострановедение. При этом предметом является процесс влияния лингвострановедческого материала на мотивацию изучения английского языка в школе.

В задачи исследования входит:

-изучить и обобщить имеющиеся в методике обучения английскому языку исследования по данной проблеме и найти возможные резервы их накопления;

-показать специфику и значение лингвострановедческого материала для повышения мотивации изучения английского языка.

На основе этого мы выделяем гипотезу: эффективность использования ЛСА в процессе обучения иностранному языку очевидно. Это ведет к более полному, глубокому осмыслению специфических явлений изучаемого языка, незнание которых ведет к недостаточному пониманию явлений, реалий, собственно языка, что затрудняет проникновение в культуру другого народа. ЛСА открывает широкую дорогу для достижения этой цели.

Глава I. Роль лингвострановедческого аспекта при

обучении иноязычной культуре в средней школе

1.1. Понятие и особенности лингвострановедческого аспекта и культуры

Аспект методики преподавания иностранного языка, в котором исследуются приемы ознакомления изучающих язык с новой для них культурой, называется – лингвострановедением.

В научном понимании культурой называют совокупность результатов и процессов любой социальной деятельности человека и противопоставляют ее природе, т.е. совокупности внешних, не зависящих от человека условий его существования.

Широкий культурологический фон способствует как развитию лингвистических навыков и умений (обогащение лексики, навык переводческой деятельности, умение работать с фразеологизмами), так и знакомит обучаемого с конкретными аспектами иноязычной культуры.

Предметом ЛСА является специально отобранный однородный языковой материал, отражающий культуру страны, изучаемого языка, также – это безэквивалентная фоновая лексика, невербальные языки жестов, мимики и повседневного поведения. Особое место занимает безэквивалентная лексика. Она существует, поскольку обозначает национальные реалии. Знание этих реалий немаловажно при изучении культуры и языка страны. Постоянным признаком принадлежности слова к лингвострановедческому материалу остается наличие у них национально-культурного компонента, отсутствующих в других языках. Реалии – название присущие только определенным нациям и народом предметом материальной культуры, фактов истории, имена национальных героев, мифологических существ.

Но "в сопоставительном ЛС реалиями принято считать слова, обозначенные предметы и явления, связанные с историей, культурой, бытом страны изучаемого языка, которые отличаются по своему значению от соответствующих слов родного языка". В реалиях наиболее наглядно проявляется близость между языком и культурой: появление новых реалий в материальной и духовной жизни общества ведет к возникновению реалий и в языке. Отличительной чертой реалий от других слов языка является характер ее предметного содержания, то есть тесная связь обозначаемое реалий предмета, явления с национальным, с одной стороны, и историческим отрезком времени – с другой. Можно сделать вывод, что реалиям присущ национальный и исторический колорит.

1.2.Содержание обучения иностранному языку

Итак, чему же мы учим, когда обучаем иностранному языку?

Из определения И. Я. Лернера, обучение — это передача молодому поколению культуры в полном объеме. Общий культурный фонд становится достоянием человека благодаря овладению его «разделами»: физическая, музыкальная, эстетическая, художественная культура, как и отдельные школьные предметы: пение — урок музыкальной культуры, урок рисования — урок художественной культуры. Соответственно предмет «иностранный язык» несет иностранную культуру.

Иностранная культура — это то, что способен принести учащимся процесс овладения иностранным языком в учебном, познавательном, развивающем и воспитательном аспектах.

На взаимосвязь языка и культуры философы и лингвисты обращали своё внимание ещё в XVIII веке. В. Гумбольдт отмечал, что "национальный характер культуры находит отражение в языке посредством особого видения мира" (11; 72). Однако целенаправленное изучение данной проблемы началось только в конце XX века. Целью языкознания было изучение языка как системы, а главной методикой обучения иностранным языкам было обучение этой системе и её элементам.

В начале 70-х годов XX века методисты и лингвисты, среди которых особое место занимают Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, убедили преподавателей-практиков в том, что причиной коммуникативных неудач в иноязычном общении является отсутствие знаний о реалиях. В обиход вошёл термин "лингвострановедение". В изучении лингвострановедения в то время доминирует исторический подход.

В 90-х годах осознание того, что язык - это не только система разноуровневых единиц, но и история, культура, дух народа, привело к формированию новой учебной дисциплины - лингвокультурологии, возникшей на стыке лингвистики, страноведения и культурологии и исследующей проявление культуры народа, отражённой и закреплённой в языке. Лингвострановедение наполняется данными социологии, становится дисциплиной о жизни современного общества.

В отечественном языкознании огромный вклад в изучение и развитие лингвострановедения внесли Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров. Продолжая их исследования, Г.Д. Томахин указывает, что существует два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранному языку: обществоведческий и филологический. Первый подход основывается на страноведении - дисциплине, традиционно связанной с изучением любого иностранного языка. Как утверждает Г.Д. Томахин, "термин "лингвострановедение" подчёркивает, что это направление, с одной стороны, сочетает в себе обучение языку, а с другой - дает определенные сведения о стране изучаемого языка" (18; 23).

Как известно, содержание обучения зависит от социального заказа,

который заставляет усилить коммуникативную сторону. Все они в комплексе взаимосвязаны, взаимозависимы и проявляются в виде обучающего, развивающего и воспитательного результата.

Обращая внимание на изменившийся статус иностранного языка как средства общения и взаимопонимания в мировом сообществе, современная методика особо подчеркивает необходимость усиления прагматических аспектов изучения языка. Это значит, при обучении будет важно не только достижение качественных результатов в овладении иноязычным общением, но и поиск реального выхода на иную культуру и его носителей. Речь идет не просто о знании языка, а об умении использовать его в реальном общении, то есть о практическом владении языком и, следовательно, о развитии «прагматической межкультурной компетенции».

Для современной методики обучения иностранному языку характерно стремление включать страноведческие сведения из географии, истории, социальной жизни в содержание обучения - в речевой материал и, в частности, в тексты для аудирования и чтения. Лингвострановедческое преподавание помогает учащимся знакомиться с природными, историческими реалиями, духовными ценностями и таким образом осуществлять воспитательное воздействие на школьников, помогает формированию языкового сознания (П.Я.Гальперин).

Хотелось бы отметить, что для иностранного языка, ведущей функцией которого является речевое общение, основными единицами содержания выступают виды речевой деятельности: выражение мысли в устной форме (говорение); в письменной форме (письмо); восприятие и понимание на слух (аудирование); восприятие и понимание письменной речи, текстов (чтение). Каждый вид речи - сложная и своеобразная система умений творческого характера, основанных на знаниях и навыках, направленная на решение различных коммуникативных задач.

В ходе обучения иностранному языку у учащихся формируются самые разнообразные умения и навыки. К ним традиционно принято относить речевые умения (умение говорить, аудировать, читать и понимать и тому подобное), навыки употребления лексики, грамматики или произносительные навыки, входящие как элементы в состав речевых умений. Все вышеперечисленное бесспорно входит в содержание иностранного языка, поскольку является базой для достижения практической цели обучения языку. Но нельзя спорить с тем, что мысли, духовные ценности, культура, невербальные средства общения составляют неотъемлемую часть обучения иностранному языку.

Г. В. Рогова в качестве первого компонента обучения выделяет

- лингвистический, иными словами, языковой материал: строго отобранный фонетический, грамматический, лексический минимумы и речевой материал, а также образцы речевых высказываний разной протяженности, ситуативно - тематически обусловленные.

Второй компонент - психологический, то есть формируемые навыки и умения.

Третий - методологический, который связан с овладением учащимися

приемами учения, познанием нового для них предмета, развитием

самостоятельного труда.

1.3. Место лингвострановедческого аспекта в содержании обучения и мотивационный стимул изучения иностранного языка

Вычленение лингвострановедческого аспекта предполагает уточнение его места в содержании обучения. Содержание обучения состоит из трех компонентов:

1) языкового материала и речевого (лингвистическая информация);

2) передаваемая с его помощью определенное предметное содержание (экстралингвистическая информация);

3) действия по приему, переработке и передаче этого содержания, реализуемые через упражнения, в результате выполнения которых формируется знания, умение и навыки, и способность осуществлять иноязычное общение.

Благодаря последнему упражнения выполняют функцию прямых средств. Под средством имеется в виду как бы “материальное орудие, с помощью которого осуществляется деятельность” (преподавание и учение) достижения целей. При таком понимании содержания обучения экстралингвистической информации отводится соответствующее место. Эта информация представлена в темах (тематическом плане). Ее основными носителями являются тексты для чтения и аудирования.

В понятие ЛСА в обучении иностранному языку в средней школе входит узус – способ выражения, соотнесенный с условиями коммуникации, т.е. пригодная для данной конкретной ситуации форма речи. С этой стороны важную роль в формировании вербальных форм речевого этикета выполняют карточки по развитию диалогической речи. Ведь зрительная наглядность иллюстрации в учебниках в сочетании с текстовым материалом способствует установлению наиболее прочных ассоциаций между образом предмета и словом изучаемого языка. Считается, что это в значительной мере облегчает формирование лексического фона страноведческих знаний.

Итак, ЛСА уже на начальном этапе обучения находит отражение как в целях и задачах обучения иностранному языку, так и в содержании и приемах обучения, что дает возможность целенаправленно вести работу по формированию фоновых страноведческих знаний с первых шагов.

На наш взгляд, можно с полным правом говорить о лингвострановедческом компоненте содержания учебников, так как он входит и в цели, и в содержание, и в приемы обучения представленные в них. Правомерно считать лингвострановедческим компонентом содержание УМК в целом, так как в него входит и книга для чтения, и для учителя, которая в значительной мере решает эти задачи.

В связи с развитием и изменением образовательной системы, разработке новых методик, многие учителя в наши дни начинают перестройку и в обучении иностранному языку. Естественно, возникает вопрос: “В чем она заключается?”.

Прежде всего в большом внимании к детям, в стремлении развить у них мотивацию, интерес к овладению иностранного языка, в попытках преодолеть формализм при организации учебно-воспитательного процесса и оценке деятельности учащихся, перейти от авторитарного стиля общения с учениками к подлинному общению, диалогу. Учителя стараются привлекать интересные дополнительные страноведческие материалы, побуждают учащихся к самостоятельному поиску таких материалов значительно раньше, чем предусмотрено программой, организуют на уроках работу с газетой, заботятся о создании благоприятного психологического климата на уроке. Песни, стихи, театрализация из внеклассной работы все больше проникают на урок, становятся обязательными его элементами. Предпринимается немало для того, чтобы “сделать обучение более информативным, содержательным, чтобы усилить воздействие на личность школьника средствами учебного предмета, чтобы развивать не только его мировоззрение, но и мироощущение”.

Этому служит, и стремление в большей мере опираться на сознательность в овладении иностранным языком, развивать мышление, память, формировать общеучебные и специфические учебные умения (например, умение пользоваться словарем, учебником).

Нет сомнения, что все выше перечисленное стимулирует учащихся изучать иностранный язык. Действительно, учителю нужно создать все условия повышения мотивации. Как нам кажется, важнейшим мотивационным стимулом изучения иностранного языка является стремление к расширению своего общего кругозора, причем ведущую роль играет, желание познакомится с жизнью страны изучаемого языка, с ее географией, историей, бытом. В самом деле, иностранный язык вносит значительный вклад в расширении общеобразовательного кругозора учащихся. Его роль можно усилить за счет еще более последовательной и более широкой реализации лингвострановедческого аспекта, которая является частным случаем осуществления межпредметных связей. Иностранный язык соприкасается со многими школьными дисциплинами и, прежде всего, открывает школьникам путь к дополнительным знаниям по географии, истории, литературе и другим предметам. Поэтому важно так построить обучение, чтобы учащиеся овладели умением пользоваться иностранным языком для пополнения своих знаний по этим предметам.

Большое количество разных факторов, влияющих на обучение иностранному языку, их взаимосвязь и взаимообусловленность приводит к объективной необходимости рассматривать обучение иностранному языку как сложную систему, требующую более полного выявления этих факторов и последовательного их учета. Овладение иностранным языком, как средством общения, должно дать школьникам “непосредственный доступ к культуре других народов, обеспечить уже в процессе обучения диалог – культур”, способствовать воспитанию, образованию и всестороннему развитию школьников, повышать качество подготовки их деятельности в разных сферах жизни – в бытовой, социально-культурной и тому подобное. Владение иностранным языком открывает более широкие возможности для научно-технического прогресса, то есть здесь речь идет о повышении результативности обучения иностранному языку. Следовательно, для этого нужны определенные решения.

1.4. Цели и методические задачи при обучении иноязычной культуре

Согласно государственному образовательному стандарту в число целей обучения иностранному языку на базовом уровне он включает воспитание у школьников «положительного отношения к иностранному языку, культуре народа, говорящего на этом языке. Образование средствами иностранного языка предполагает, знание о культуре, истории, реалиях и традициях страны изучаемого языка (лингвострановедение, страноведение), включение школьников в диалог культур, знакомство с достижениями национальных культур в развитии общечеловеческой культуры, осознание роли родного языка и культуры другого народа».

При обучении иноязычной культуре, как нам кажется, можно выделить следующие важные задачи:

1) определить минимальный объем культурологического материала;

2) выявить, какого рода культура соответствует целям изучения иностранного языка в конкретной ситуации;

3) отобрать и предъявлять соответствующий этим целям материал;

4) формировать у обучающихся “навыки культурного осознания” – “cultural awareness skills”;

5) формировать у обучающихся понятие о том, что ни одна культура не является статичной;

6) вовлекать их в “культурную” деятельность.

Чтобы решить эти задачи, учителю следует ознакомиться с соответствующими словарями, книгами, пособиями, энциклопедиями. Сегодня страноведческую информацию можно получить отовсюду: из программ телевидения, газет, уроков английского языка, радио.

Основной целью ЛС является изучение языка с одновременным соизучением культуры страны изучаемого языка в том виде, как она опосредована языком. Весь учебный процесс выступает как процесс последовательного решения цепочки задач, соотносящихся с целями. Известно, что на пути реализации конечных целей стоит множество промежуточных, которые определяют наше продвижение к конечным целям. Поскольку цели реализуются путем решения задач, а это связано с овладением конкретных материалов, то цели должны быть предельно конкретизированы. В задачах уроков ЛСА также имеет место, например, научить вести беседу на тему “Одежда” – “Clothes”, например то, что существует несколько версий первого появления мини юбки. То что, по одной из них, первым создателем мини юбки была Мэри Куант – английский модельер и дизайнер одежды, именно она представила миру столь сексапильную модель одежды еще в 60-х годах ХХ века. И то, что по другой версии мини юбку придумал французский модельер Андре Кураж. В тоже время, редактор известного издания Vogue считает, что идея мини-юбок принадлежит дизайнеру Джону Бейтсу. Ко всему этому известен тот факт, что еще в 1956 году костюмер фильма «Запретная планета» сделала несколько мини-юбок для актрисы Энн Френсис. Как бы там не было, мода на мини юбки распространялась с огромной скоростью. И немалую роль в росте популярности этой модели одежды сыграло появление английской модели Джин Шримптон в коротком платье во время скачек в Мельбурне в 1965 году, которое произвело сенсацию. Хотя, по словам самой Шримптон, короткая длина юбки объяснялась тем, что у дизайнера не хватило материала. Или, например, научить вести беседу о стилях. Например хиппи, их, конечно, нельзя было назвать примерными ребятами. Напротив, они делали все, чтобы эпатировать «пятидесятников» - поколение своих родителей, отличавшееся особой чопорностью. Хиппи боролись за все, что повергало родителей в продолжительный моральный обморок: свободную любовь и всеобщее братство, наркотики, кочевой образ жизни. Однако уравновешивало все это то, что хиппи были против войны. Войны вообще и войны во Вьетнаме в частности. Именно с протестов против войны хиппи и начали в 1956 году свое триумфальное шествие к миру. Или, например стиль Панков. Еще у Шекспира словом punk обозначались женщины не самого «тяжелого» поведения, позже так стали называть заключенных, а в XX веке это слово стало употребляться в значении «грязь», «отбросы». Панки убеждены: изменить мир к лучшему нельзя, жизнь потеряла смысл, будущего нет. А раз так - можно делать то, что хочется, плевать на окружающих и на себя. Свой протест миру панки всегда выражали достаточно агрессивно: задирали прохожих, громили кинотеатры, хамили полиции и вообще всячески бузили. Странно, но таким образом они пытались отстоять свою свободу и выразить презрение к фашизму, расизму, консерватизму и прочим «измам» прогнившего современного мира.

Итак, ЛСА находит отражение как в программе средней школы по иностранному языку, так и УМК. Важно, что в целевых установках учитывается формирование фоновых знаний во всех видах речевой деятельности.

1.5. Требования государственного стандарта к элементам лингвострановедения на всех этапах обучения

В государственном стандарте уровня обученности по иностранному языку отмечается, что формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано и с социокультурными и страноведческими знаниями. Без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах.

Изучение иностранного языка в начальной школе направлено на достижение не только общеобразовательных целей, но и на приобщение детей к новому социальному опыту с использованием иностранного языка: знакомство младших школьников с миром зарубежных сверстников, с зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы; воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран.

В результате изучения иностранного языка ученик должен уметь использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- устного общения с носителями языка, развития дружелюбного отношения к представителям других стран;

- преодоления психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения;

- ознакомления с детским зарубежным фольклором и доступными образцами детской художественной литературы на иностранном языке;

-более глубокого осознания некоторых особенностей родного языка.

Изучение иностранного языка в основной школе направлено на приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям страны изучаемого иностранного языка в рамках тем, сфер и ситуаций основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения.

В результате изучения иностранного языка на базовом уровне ученик должен знать страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт школьников: сведения о стране изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера. Также ученик должен уметь использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире;

- получения сведений из иноязычных источников информации, необходимых в образовательных и самообразовательных целях;

- расширения возможностей в выборе профессиональной деятельности;

- изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России.

Изучение иностранного языка в старшей школе на профильном уровне направлено на расширение объема лингвострановедческих и страноведческих знаний за счет новой тематики и проблематики речевого общения с учетом специфики выбранного профиля: углубление знаний о стране изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте этих стран в мировом сообществе, мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной; расширение объема лингвострановедческих и культуроведческих знаний, навыков и умений, связанных с адекватным использованием языковых средств и правил речевого и неречевого поведения в соответствии с нормами, принятыми в странах изучаемого языка.

В результате изучения иностранного языка на профильном уровне ученик должен знать лингвострановедческую и страноведческую информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения, с учетом выбранного профиля. Кроме того ученик должен уметь использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- успешного взаимодействия в различных ситуациях общения, в том числе профильно-ориентированных; соблюдения этикетных норм межкультурного общения;

- расширения возможностей трудоустройства и продолжения образования;

- участия в профильно-ориентированных Интернет-форумах, межкультурных проектах, конкурсах, олимпиадах;

- обогащение своего мировосприятия, осознания места и роли родного и иностранного языков в сокровищнице мировой культуры.

Таким образом выпускник средней школы должен понимать роль владения иностранными языками в современном мире; особенности образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известные достопримечательности, выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру), сходство и различия в традициях своей страны и стран изучаемого языка.

ГЛАВА II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ОБЩЕКУЛЬТУРНОГО УРОВНЯ УЧАЩИХСЯ

2.1. Анализ учебных пособий, учебников, учебно-методического комплекса

На современном этапе обучения иностранному языку предполагается усиление воспитательной, образовательной и развивающей направленности содержания обучения за счет использования лингвострановедческого подхода к отбору и организации учебного материала. При таком подходе иностранный язык усваивается в тесной связи с культурой и историей страны изучаемого языка.

Лингвострановедческий подход актуален на любом этапе обучения.

Взрослые и дети разных возрастов проявляют живой интерес к жизни своих ровесников за рубежом, к их обычаям, традициям, укладу повседневной жизни, формам проведения досуга и тому подобное. Использование лингвострановедческой информации в доступной и увлекательной для них форме способствует усвоению ими элементов иноязычной культуры, повышению познавательной активности обучаемых, созданию у них положительной мотивации.

Мной была проведена исследовательская работа по вопросу ЛСА и его значение. Проанализировав учебники, учебные пособия, я выяснила какие существуют достоинства и недостатки. И тогда на основе анализа выделила критерии отбора лингвострановедческого материала.

Я работала по учебникам: “Enjoy English 2” для начальной школы авторов: М.З Биболетова, О.А. Денисенко, Н.В. Добрынина, Н.Н Трубанева; “Happy English” 9 класс авторов: К.И. Кауфман, М.Ю. Кауфман и “English 8” авторов: В. П. Кузовлев, И.М. Лапа, Э.Ш. Перегудова, И.П. Костина, Е.В. Кузнецова, Ю.Н. Кобец, О.В. Дуванова. Изучив эти учебники, я пришла к определенным выводам.

Мной было просмотрено УМК “Enjoy English 2” М.З Биболетовой. На начальном этапе обучения в учебнике присутствует лингвострановедческий компонент на тему «Одежда», но ему уделяется очень мало внимания. Большое внимание уделяется чтению, разговору и письму. Тексты в учебнике являются малоинформативными, не достаточно интересными. В основном содержат информацию о вымышленных героях сказок. Поэтому учителю приходится использовать множество дополнительного материала и литературы (журналы, книги, газеты на английском языке).

Что касается иллюстраций и рисунков, то в учебнике этот материал дан обширно. Что и обедняет содержание учебника, привлекая особое внимания учащихся. Хотя, с психологической точки зрения, внимание не рассеивается, а концентрируется на данном учебном материале, и учащиеся не отвлекаются.

Проанализировав учебник “Happy English” 9 класс автора: К.И. Кауфман, я обнаружила, что здесь присутствуют свои плюсы и минусы. Учебник содержит мало иллюстраций, цветных фотографий, рисунков, таблиц, схем на тему «Одежда». Немного внимания уделяется и текстам, но в основном здесь лингвострановедческий материал представлен в виде упражнений на развитие монологической и диалогической речи, например «Что вы думаете о походе за покупками? Нравится ли вам это? Любите ли вы носить дешёвую одежду? Кому нравится покупать вещи на распродаже? и многое другое», что и обедняет содержание учебника, не привлекая особого внимания учащихся. Некоторые тексты учебника для чтения по страноведческой тематике, например о том «как и какую одежду носили в давние времена», написаны «сухим» языком, которые содержат множество фактов без их оценки, к тому же лишенные иллюстраций и фотографий, не пробуждают воображения школьников, не затрагивают их эмоциональную сферу. В учебных текстах, как показывает анализ, не всегда отражаются ценные в познавательном и гуманистическом отношениях типичные явления действительности страны изучаемого языка. Недостаточно только учитывать необходимость сочетать и различать информацию общечеловеческого характера и национальную, а так же и предъявлять факты иностранного языка и культуры в сопоставлении с аналогичными фактами родного языка и культуры учащихся.

Тексты учебников лишь в небольшой степени способствуют тому, чтобы в сознании учащихся сложилось реальное представление о стране изучаемого языка. Этому мешает так же и отсутствие в УМК аутентичных материалов, подобных тем, с которыми реально сталкивается в повседневной жизни иностранец во время пребывания в стране. Такие материалы вызывают интерес у школьников и поддерживают мотивацию учения. Любые образцы печатной информации, привезенные из стран изучаемого языка, привлекательны для учащихся, так как отражают современную действительность страны. Их отсутствие в УМК существенно ослабляет мотивацию к изучению иностранного языка.

Конечно, главной задачей учителя является обучение устной речи. Ведь английский язык – это живой язык и его нельзя преподавать как мертвый.

Но все же, я считаю, что в средней школе, особенно в 6-9 классах внимание должно уделяться и чтению адаптированных текстов.

Отсутствие таких текстов, я думаю, можно объяснить отсутствием достоверных источников о стране изучаемого языка. И это приводит к тому, что убеждения учащихся формируется на основе устаревших суждений и канонических текстов, а их высказывания являются результатом неосведомленности и отсутствия привычки самостоятельно мыслить.

Итак, действующий УМК по английскому языку не в полной мере способствует удовлетворению интереса учащихся к стране изучаемого языка, ее людям. А значит, не поддерживает в нужной мере мотивацию к изучению иностранного языка, которая во многом базируется на этом интересе.

Проанализировав “English 8” автора В. П. Кузовлева, могу выделить, что коренным образом этот учебник отличается от предыдущего учебника, что страноведческое содержание УМК для 8 класса направлено на то, чтобы учащиеся узнали как можно больше интересных фактов о культуре Великобритании, о взаимосвязи культуры родной страны и страны изучаемого языка. Особенностью изучения культуры Великобритании, заложенной в Учебнике 8 класса, является то, что из всего многообразия информации были отобраны те сферы, явления, события, факты, которые непосредственно связаны с жизнью британских школьников 14—15 лет. При отборе фактов авторы руководствовались следующими критериями:

— критерий ориентации на современную жизнь страны;

— критерий направленности учебного материала на типичные явления культуры;

— критерий дополнительности, то есть соотнесенность с корреспондирующим элементом культуры своей страны;

— критерий тематической соотнесённости;

— критерий актуального историзма, согласно которому отбираются те исторические сведения, которые известны всем носителям языка;

— критерий облигаторности (обязательности), определяющий отбор информационного минимума о произведениях литературы, истории, живописи и так далее, необходимого каждому культурному человеку;

— критерий репрезентативности, согласно которому допустимо обращение к ярким, представительным, но не типичным фактам, даже если они не являются распространенными;

— критерий воспитательной (эстетической) ценности;

— критерий учета возраста обучаемых и их интересов, времени на изучение иностранного языка.

Страноведческое содержание Учебника для 8 класса углубляет знания, полученные в 5—7 классах. Если ранее учащиеся знакомились главным образом с духовным миром сверстников и через него познавали страну в целом, то в этом году учащиеся получают представления о многих конкретных явлениях культурной жизни Великобритании, например об одежде, о стилях, которые были в давние времена, о стилях в наши дни, о том, какую одежду предпочитают подростки сейчас и многое другое. Все тексты, содержащие сведения о стране изучаемого языка, являются аутентичными. В Учебнике широко используются средства зрительной наглядности: слайды, рисунки, вывески, рекламные объявления, карты, цветные фотографии, таблицы, схемы и так далее. Так же существуют разнообразные упражнения, повышающие общий уровень развития ребенка и в то же время пополняющие и расширяющие лексический запас слов.

Знакомство с культурой страны изучаемого языка происходит путем сравнения и постоянной оценки уже имеющихся знаний и понятий с вновь полученными, со знаниями и понятиями о своей стране, о себе самих. Иными словами, имеет место своеобразный диалог культур. Сравнивая зарубежного сверстника и самих себя, чужую страну со своей, учащиеся выделяют общее и специфичное, что способствует объединению, сближению, развитию понимания и доброго отношения к стране, ее людям, традициям. Сравнение также требует от учащихся проявления собственного мнения, собственной активной жизненной позиции по любому вопросу, что, в свою очередь, стимулирует и мотивирует стремление постоянно увеличивать и углублять объем знаний и о собственной стране, и о других странах. Таким образом, познавательный аспект способствует созданию мотивации.

Одним из средств реализации задач познавательного аспекта является лингвострановедческий справочник, в котором даются пояснения реалий Великобритании и США. В конце каждого цикла в рубрике “Link List” учащиеся фиксируют, что нового о культуре страны они узнали в данном цикле, сравнивают эти сведения с соответствующими фактами родной культуры. Данное задание может служить тестом по усвоению содержания познавательного аспекта. Главное в процессе познания — не только накопление сведений о стране, но и познание людей, своих сверстников, их стиля жизни, их образа мыслей, поведения, отношения к общечеловеческим ценностям и так далее. Здесь многое зависит от учителя, что проявляется не только в словах, но и в интонации, жестах, мимике.

А в разделе “Reader” (книга для чтения) 8 класса к учебнику английского языка «Happy English 8» автора В. П. Кузовлева использованы познавательные и расширяющие кругозор и эрудицию тексты для чтения. Рассказы повествуют об истории одежды Англии и Шотландии, какую одежду носили в давние времена, и кто её носил. Хочу заметить, что тексты в книге для чтения выполняют не только познавательную, но и воспитательную функцию. В учащихся воспитывает высокие человеческие качества.

Итак, процесс овладения иностранным языкам становится творческим процессом «открытия для себя страны изучаемого языка и людей говорящих на этом языке».

Иностранный язык соприкасается со многими школьными дисциплинами и, прежде всего, открывает учащимся путь к дополнительным знаниям по географии, истории, литературе и другим предметам. Поэтому важно так построить обучение, чтобы учащиеся овладели умением пользоваться иностранным языком для пополнения своих знаний по этим предметам. Важно, чтобы в УМК были включены насыщенные страноведческой информацией материалы: слайды, кинофильмы, репродукции, карты, кассеты с записями текстов страноведческого содержания. Страноведческая информация должна включать сведения, позволяющие сделать урок иностранного языка интересным: история страны, географические сведения, природа, экология; культура и искусство, деятели культуры (певцы, музыканты, писатели, художники, ученые); спорт; праздничные дни, традиции; особенности быта; особенности стиля; уклад повседневной жизни; взаимоотношения в семье так далее. Часть этой информации может быть представлена в виде картин, слайдов, фильмов и так далее. Изложенная таким образом информация была бы более доступна учащимся и в определенном смысле более достоверна.

Глава III.МЕТОДИКА РАБОТЫ С УМК

3.1. Способы подачи ЛС материала

В задачи этого раздела входит анализ УМК, с точки зрения ЛСА, что в свою очередь должно помочь учителю при выборе соответствующего учебника с целью формирования ЛСК.

В школах основным источником материала и средством обучения являются учебники. Однако каждый учебник по-разному отражает аспект лингвострановедения. Начальный этап, как известно, закладывает фундамент всего здания обучения неродному языку. И именно здесь должны быть заложены прочные основы для всех компонентов содержания обучения, в том числе и культурного. Страноведческого насыщение содержания обучения английскому языку важно начинать на начальном этапе обучения. Это обуславливает наш новый подход к отбору всего содержания обучения, при котором каждый компонент нужно будет обогатить информацией о культуре страны изучаемого языка.

Проанализируем три различных по своей структуре учебника, “Enjoy English 2” для начальной школы авторов: М.З Биболетова, О.А. Денисенко, Н.В. Добрынина, Н.Н Трубанева; “Happy English” 9 класс авторов: К.И. Кауфман, М.Ю. Кауфман и “English 8” авторов: В. П. Кузовлев, И.М. Лапа, Э.Ш. Перегудова, И.П. Костина, Е.В. Кузнецова, Ю.Н. Кобец, О.В. Дуванова, и выясним, как отражается этот аспект в каждом из них.

Первый анализируемый учебник это “Enjoy English 2” автор М.З Биболетова. Учебник для начальной школы. В этом учебнике автор использует например такие упражнения: №1 стр 128. Перед упражнением даётся картинка с названиями различных частей одежды. Задание – «Look at the picture. Say what you would like to wear» (Приложение 1).

Упражнение № 10 стр 131. Задание – «Модница-мартышка накупила полные сумки разной одежды. Помоги ей распаковать сумки. Назови, что там есть»:

Образец: There is a …. in her bag. There are … in her bag. (Приложение 2).

Упражнение №14 стр 132. Задание – «Read and act out» (Приложение 3).

Упражнение №15 стр 133. задание – «Прочитай описание дамы, которую тебя попросили встретить на вокзале. Определи, которая из них будет ждать тебя» и под заданием даётся три картинки, по которым нужно узнать даму и текст с её описанием (Приложение 4).

К учебнику “Enjoy English 2” прилагается и рабочая тетрадь(Workbook). Здесь автор М.З Биболетова тоже даёт несколько упражнений на тему «Одежда», например, упражнение №1 стр44. Задание – «Расставь буквы в нужном порядке и запиши получившиеся слова»: Образец: a, t, c, o – coat

1) t, e, s, h, o, c, l - …..

2) I, r, h, t, s, - …. (Приложение 5).

Или например, упражнение №4 стр 45. Задание – « Напиши, какие вещи должны быть в гардеробе у каждого твоего сверстника»: Образец: Every girl (boy) must have…. (Приложение 6).

Выполняя упражнения такого плана или подобные, фоновые знания учащихся становятся обширнее, они легче ориентируются в страноведческих реалиях.

Второй анализируемый учебник это “Happy English” 9 класс автор К.И. Кауфман. Автор использует например такие упражнения: №3 стр 47. Здесь представлен диалог, который нужно прочитать, а в следующем упражнении даны вопросы к этому диалогу. Задание – «Read the dialogue for detail to be able to answer the questions in Ex. 4» (Приложение 7); Задание – «Answer the question. (More than one answer can be correct.) Support your answers with facts from the dialogue.

1. Who likes to wear expensive clothes?

2. Who doesn’t like to pay a lot of money for clothes? и так далее (Приложение 8).

Или например, упражнение №5 стр 52-53. Задание – «Listen to the song, then read the lyrics. Match each part of the song with the singer» (Приложение 9).

Упражнение №2 стр 56-57. Здесь автор даёт текст и картинки к нему. Задание – «Mark is explaining his attitude to clothes. Look at the pictures and try to guess which four groups of people Mark is talking about? Read the text and match the pictures with the names of the groups. Explain your choices with the facts from the text» Model: Number 1 is a…. He’s wearing…. (Приложение 10).

Тексты соответствуют и развивают жизненный и речевой опыт учащихся. В частности, одним из положительных факторов является использование диалогов, которые способствуют осуществлению основных задач и целей обучения иностранному языку - развитию коммуникативной лингвистической и лингвострановедческой компетенции.

К сожалению, элементы визуального ряда, представлены в учебнике недостаточно: (карикатуры, репродукции, предметные и ситуативные картины).

То же самое можно сказать и о визуально-текстовых материалах (таблицах, схемах, графиках, кроссвордах).

Поэтому осуществление принципа наглядности требует от каждого конкретного учителя инициативы и самостоятельности при организации учебного процесса в своих конкретных классах.

Третий анализируемый учебник –“English 8” под редакцией Кузолева В. П. Проанализировав этот учебник, я заметила, что автор использует, например такие упражнения: Упражнение№1 (1) стр152. Перед упражнением автор делает небольшое вступление о том, что люди следовали различным тенденциям стиля в разные периоды истории. Он даёт текст, а под ним несколько фотографий, и предлагает прочитать этот текст и выбрать фотографию, которая описана в тексте. Ещё автор даёт новые слова, в помощь для перевода текста. Задание – « Look at the photos which show youth fashion from the middle 1950s up to the present moment and read the text. Which picture illustrates period? » (Приложение 11).

Помимо этого задания автор предлагает ещё одно задание, связанное с текстом. Упражнение №1 (2) стр 153. Задание – «What clothes did young people wear in Britain in different periods of time? What were the clothes like? Copy the word web and fill it in» (Приложение 12).

Или например, упражнение №1 стр 155. Автор даёт две картинки, а под ними выражения. Он предлагает выбрать утверждения, которые подходят к описанию картинок. Ребята не только сравнивают, но и узнают новые слова. Задание – «Choose the statements that fit to describe punks and Hippies» (приложение 13).

Так же автор использует упражнения монологического характера, например упражнение №9 (1) стр 159. Задание – «Read some ads and say what clothes and footwear are advertised and what are special about them» (Приложение 14).

Или например, упражнение №1 (1, 2) стр 167. Автор предлагает посмотреть на картинку и ответить на вопрос. Задание – «Look to the clothes Cathy and James are wearing and say what they could answer to the following question: What kind of clothes do you like to wear most of all? ». А под цифрой (2) автор предлагает послушать интервью и заполнить таблицы. Задание – «Listen to the interview and tick each teenager’s answers to the questions» (Приложение 15).

Или например, такое упражнение № 1(2) стр 169-170. Автор даёт маленькие тексты, а после текстов предлагает ответить на вопросы к ним. Задание – «Read through the texts and answer the questions after the texts»

1. What clothes does Tracey wear?

2. Why is fashion important for Tracey? и так далее (Приложение 16).

Ещё после этих текстов автор предлагает посмотреть на картинки и сказать, какая одежда кому принадлежит, и доказать своё мнение отрывками из текста. Упражнение №1 (4) стр 170. Задание – «Look at the pictures and say which pieces of clothing belong to Phil, Tracey and Katya. Why? Prove your opinion from the text» (Приложение 17).

К учебнику –“English 8” под редакцией Кузолева В. П. прилагается «Reader»(книга для чтения). Здесь автор даёт также упражнения по теме «Одежда». Например, в упражнении №1 (1) стр 63 тема истории развития моды может не вызвать большого интереса, особенно у мальчиков, поэтому это упражнение активизируя знания учащихся по истории, развивает их умение предвидеть, а задание решить своеобразную загадку — кто и как был одет в определенный исторический период — может вызвать у детей интерес к теме. Задание – «Look at the portraits of the leaders who were ruling the country in the period from 1649 to 1685. What were the fashions during the reign of the Lord Protector (Oliver Cromwell) and King Charles2?». Возможные варианты в режиме работы: весь класс обязательно работает по каждой репродукции или идет соревнование по группам — кто правильно угадает? (Приложение 18).

Например, в упражнении №2 (3) стр 65 на иллюстрациях представлены модели одежды из английских и французских журналов разных периодов времени. Задание – «Look at the following garments from fashion magazines of different periods. Which of these garments could George Vicars have cut for Catherine? » (Приложение 19).

Подводя итог данной главы, можно сделать вывод, что ни один из представленных учебников не дает полного охвата всех элементов страноведения (таб. 1), по этому преподавателю английского языка необходимо привлекать к работе дополнительный материал, взятый из художественных произведений, периодических изданий и так далее, на английском языке.

Введение в учебный процесс некоторых элементов лингвострановедения представляется необходимым.

Предлагаемый учителем страноведческий материал должен быть тщательно отобран. Помимо рассказа об основных «стереотипах», в него могут быть включены темы интересные именно данной возрастной и языковой аудитории. Таким образом, учитель получает дополнительный рычаг для манипуляции интересом обучения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Наука не остановилась на достигнутом. Сейчас разрабатываются и другие интересные приемы и методы, с помощью которых учителя стараются противостоять неблагоприятным условиям обучения, выйти за жесткие рамки программы и учебников, для того чтобы хоть как-то приблизиться к поставленным целям обучения.

Сегодня стала больше осознаваться необходимость учитывать весь сложный комплекс школьных условий обучения – отсутствие языковой среды и естественной потребности у обучаемых в практическом применении иностранного языка, наличие у школьников даже одной возрастной группы разных психолого-педагогических предпосылок успешности овладения иноязычным общением.

Итак, на наш взгляд, нам удалось достигнуть определенных результатов в нашем исследовании, цель которого была усилить эффективность на расширение культурного уровня развития.

Так как одной из актуальных проблем в обучении иностранного языка является разработка лингвострановедческого аспекта, весьма полезным нам представляется использовать ЛСА в виде разнообразного методического арсенала: репродукции, раздаточный материал, таблицы, схемы, особенно слайды, диа- и кинофильмы, кассеты с записью текстов страноведческого содержания. А также важно учитывать актуальные потребности, интересы, значимые для ученика цели и мотивы.

Таким образом, организация изучения иностранного языка в тесной связи с национальной культурой народа, который говорит на этом языке, лингвострановедческая “окраска” обучения в целом, учебных материалов, в частности, будет способствовать усилению коммуникативно-познавательной мотивации учащихся, расширению общекультурного кругозора, позволит разнообразить приемы и формы работ, апеллировать к интеллекту и эмоциональной сферы школьников, наиболее эффективно реализовать общедидактическое требование сочетания обучения с воспитанием.

Мы считаем, что реализация таких подходов в обучении позволит повысить мотивацию, активность, инициативу ребенка на уроке, а значит возникает потребность, необходимость в получении знаний и в овладении умениями и навыками по иностранному языку.

**Список литературы**

Ариян М.А. Лингвострановедение в преподавании иностранного языка в старших классах средней школы // Иностранные языки в школе 2000

Брагина А.А. Лексика языка и культура страны в лингвострановедческом аспекте - М. : Рус. яз., 2001

Бурдина М. И. American Customs 1998

Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова - М. : Рус. яз., 2000

Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Язык и культура. - М., 1999.

Гез Н. И. , Ляховицкий М. В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебник. - М.: Высш. Школа, 1999

. Кубрякова Е. С., В.И.Юньев. Культура стран английского языка 2003

. Левашова В. И. Modern Britain пособие по страноведению 2007

. Леонович О. А. Countrystudy of Great Britain 2005

. Лопасова Ж.Я. Роль и место ЛСА при обучении иностранного языка // ИЯШ 1985 - №2, с.24.

. Маслова В. А. Лингвокультурология. - М.: Изд. центр "Академия", 2001

. Миныер-Белоручев Р.К. Лингвострановедение или иностранная культура // ИЯШ 2003

Никитенко З.Н. Лингвострановедение. // ИЯШ 1994 - №5, с.13.

Просянкина М. 2002Лингвострановедение и его роль в обучении иностранным языкам

Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. - 2-е изд. - М.: Просвещение, 1999

Райхштейн А.Д. Лингвистика и страноведческий аспект в преподавании иностранных языков. // Иностранные языки в школе № 6, 1998 г.

Рогова Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в ср. школе: Пособие для учителя. - М.: Просвещение, 1998

Рум А. Р., Г.А.Пасенчик, Л.В.Колесников Великобритания Лингвострановедческий словарь - 2 изд. стереотип - М. : Рус. яз., 2000

Томахин Г.Д. Фоновые знания как основной предмет лингвострановедения Ин. яз. в школе, 1999

Томахин Г. Д. Культура стран английского языка 1998

Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое? // Иностранные языки в школе № 6, 1996.

Томахин Г.Д. Культура стран английского языка // ИЯШ 1998

Томахин Г. Д. Англия (страноведение) 1999

Томахин Г. Д. Культура стран английского языка. //Иностранные языки в школе, 1994, №2